<table>
<tr><td>设 计<br>DESIGN</td><td>汤明枝<br>2014.10.31</td><td colspan="4" rowspan="3">图纸名称 PART NAME<br><br>SVAN SVCH60(CE-WD61-S)西语说明书</td><td>图号/物料编码 PART NO.</td></tr>
<tr><td>校 对<br>CO.BY</td><td>李艳琴</td><td rowspan="3">材料 MATERIAL<br><br>80g双胶纸</td></tr>
<tr><td>标准化<br>STANDARD</td><td>马凯</td></tr>
<tr><td>业务<br>seller</td><td>孙伟</td><td>图样标记<br>REL</td><td>版本号<br>REV.NO.</td><td>重量(g)<br>WEIGHT</td><td>比例<br>scale</td></tr>
<tr><td>批 准<br>AUTHORIZE</td><td>于清</td><td></td><td>0</td><td></td><td></td><td rowspan="2">美的冰箱事业部<br>MIDEA REFRIGERATION DIVISION</td></tr>
<tr><td></td><td></td><td colspan="2">共 页<br>TOTAL SHEETS</td><td colspan="2">第 页<br>NO. OF SHEETS</td></tr>
</table>

## 技术要求

1、尺寸：16K

2、印刷颜色：黑色。

3、样板需送设计部门封样。

4、制件必须满足QMB-J53.005 标贴件技术规范;

| 标记<br>MARKER | 变更内容 | 修改日期 | 签名 |
|---|---|---|---|
| ① | | | |
| ② | | | |
| ③ | | | |
| ④ | | | |
| ⑤ | | | |

svan

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

## CONGELADOR

## SVCH60

# ¡ATENCIÓN!

- Mantenga aperturas de ventilación libres y sin obstrucción, alrededor del electrodoméstico o en la estructura de localización.
- No utilice aparatos mecánicos, ni productos químicos para acelerar el proceso de descongelación, distintos a los recomendados por el fabricante.
- No estropee el circuito de refrigeración.
- No utilice aparatos eléctricos dentro del compartimento destinado a los alimentos, a no ser que sean recomendados expresamente por el fabricante.
- El electrodoméstico ha de ser desenchufado después de usarse o durante las labores de mantenimiento.
- Este electrodoméstico no está indicado para ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia a no ser que hayan sido supervisados o instruidos en el uso del mismo y se responsabilicen de su seguridad.
- Los niños han de ser supervisados para asegurar que no juegan con el electrodoméstico.
- Si el cable de alimentación está dañado, tiene que ser reemplazado por el fabricante su servicio oficial o personal de cualificación técnica similar.
- Por favor, deseche el electrodoméstico de acuerdo a la legislación local respecto a productos inflamables, gases y productos químicos refrigerantes.
- No almacene sustancias o recipientes potencialmente explosivos como aerosoles en este electrodoméstico.
- Este electrodoméstico está diseñado para uso doméstico o para situaciones como:
  - Áreas de descanso de oficinas, tiendas u otros ambientes laborales.
  - Hoteles, hostales, apartamentos o casas rurales u otros entornos residenciales.
  - Áreas de catering.

- Desconecte el cable de alimentación antes de cambiar la lámpara interna.
- Antes de desechar este electrodoméstico siguiendo la legislación local, desarme las puertas para prevenir que los niños puedan trepar o colgarse de ellas.

# INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN:

**Antes de usar su congelador:**

- Retire el envoltorio exterior y superior.
- Asegúrese de que tiene las siguientes piezas:
  - 1 Cesta de almacenamiento.
  - 1 Manual de instrucciones.
  - 1 Un raspador de plástico (opcional)
- Antes de conectar el congelador a la red eléctrica, déjelo en posición vertical durante aproximadamente dos horas. Esto reducirá la posibilidad de que exista un malfuncionamiento del sistema de refrigerante como consecuencia del transporte.
- Limpie cuidadosamente la superficie interior con agua templada utilizando para ello un paño suave.

**Instalando su congelador:**

- Este electrodoméstico no está diseñado para ser colocado dentro de otra estructura.
- Coloque el congelador en una superficie que sea suficientemente fuerte para soportar el peso del mismo a máxima carga.
- Deje 15 centímetros de espacio en la parte trasera y laterales del congelador para permitir una correcta circulación del aire.
- No sitúe el electrodoméstico donde esté expuesto directamente a la luz solar o a otras fuentes de calor (calefacción, radiador o estufa). La luz solar directa puede dañar la cobertura acrílica del aparato y las fuentes de calor cercanas pueden incrementar el consumo eléctrico del congelador. Temperaturas externas extremadamente frías también pueden causar mal funcionamiento en el electrodoméstico.
- Evite colocar su electrodoméstico en zonas húmedas.
- Enchufe el electrodoméstico en un cajetín individual y propiamente instalado. En ningún caso corte o dañe el cable correspondiente a tierra del cable de alimentación. Cualquier cuestión relativa a la instalación eléctrica ha de ser formulada directamente al servicio técnico o un electricista certificado.
- Después de enchufar el electrodoméstico, déjelo enfriar durante al menos 2-3 horas antes de introducir cualquier alimento dentro.

# OPERANDO CON SU ELECTRODOMÉSTICO:

**Control de la temperatura:**

- Su congelador tiene un control para regular la temperatura. El control de temperatura se encuentra en la esquina inferior derecha.
- El alcance del control de la temperatura es de la posición "MIN, MAX y OFF". Ajuste el control de temperatura en la posición que mejor se adapte a sus necesidades.
- Para apagar el congelador, gire el control de temperatura a "OFF".

**NOTA:**

- Situando el control de temperatura en el "OFF", se interrumpe el ciclo de frio pero no desconecta la conexión a la red eléctrica.
- Si se desenchufa el electrodoméstico, se interrumpe el flujo eléctrico o se apaga, espere de 3 a 5 minutos antes de volver a encenderlo. Si intenta activarlo antes, el congelador no responderá.
- Grandes cantidades de alimento al mismo tiempo pueden reducir la eficiencia del electrodoméstico.
- Si decide cambiar el control del termostato, incremente una posición numérica de cada vez y deje algunas horas antes de cualquier otro cambio para que la temperatura se estabilice.

**Descongelando su congelador**:

- Para hacerlo de forma más eficiente y con el mínimo consumo eléctrico, descongele el congelador cuando el hielo acumulado a los laterales del compartimento sea excesivo o haya alcanzado un grosor entre los 5 y 10 mm.
- Proceda a descongelar el electrodoméstico cuando la cantidad de comida almacenada sea baja.

**PRECAUCIÓN:**

**No utilice agua hirviendo pues puede dañar las piezas plásticas de su congelador. Tampoco utilice instrumentos metálicos afilados o punzantes para eliminar el hielo, pues podría dañar los circuitos de frio y perder la garantía. Recomendamos retirar el hielo con el instrumento plástico incluido.**

- Retire la comida congelada y sitúela en un compartimento fresco para protegerla.
- Gire el termostato hasta la posición "OFF".
- Desenchufe el congelador. La luz de "encendido" (luz verde) se apagará.
- Durante la fase de descongelado, el hielo se derretirá dentro del compartimento.

- Retire el tapón de drenaje situado en el suelo del compartimento tirando de él hacia arriba.
- Coloque un recipiente por fuera de la salida de drenaje para recoger el agua sobrante.
- Compruebe el recipiente ocasionalmente para comprobar que no se desborda.
- Limpie el interior del electrodoméstico.
- Vuelva a colocar el tapón en el agujero de drenaje.
- Ajuste el termostato a la temperatura deseada.
- Deje enfriar la cabina durante al menos una hora.
- Coloque entonces de nuevo la comida en el interior.

**CONSEJO:** El proceso de descongelado dura normalmente unas horas. Dejando la puerta del congelador abierta durante todo el proceso puede acelerarlo. El utilizar agua caliente (no hirviendo) sobre el hielo o escarcha, también puede ayudar a acelerar el proceso. También es recomendable el uso del instrumento plástico para raspado, que debe ser usado con precaución, pues es muy sencillo dañar el compartimento de refrigeración, invalidando así su garantía.

**El compartimento de refrigeración:**

- Este compartimento está diseñado para el almacenaje de alimentos congelados durante largos periodos de tiempo. El tiempo de almacenamiento puede ser de hasta tres meses.
- La vida de almacenamiento de cada alimento varía en función del mismo y las recomendaciones del fabricante han de ser respetadas. Durante los procesos de descongelado, siga cuidadosamente las indicaciones para el cuidado de la comida congelada.
- Los alimentos industrialmente empaquetados han de almacenarse de acuerdo a las instrucciones del fabricante para un congelador de tres estrellas o doméstico.
- Coloque la comida congelada tan pronto como pueda dentro del congelador. Si hay instrucciones en el envoltorio, sígalas atentamente respetando los periodos de almacenamientos recomendados por el fabricante.
- La puerta del congelador es delicada y susceptible de romperse por acumulación de hielo. Asegúrese de que descongela y limpia el mismo una vez que el grosor de hielo acumulado se encuentra entre los 5 y los 10 mm.

- En el embalaje se incluye una cesta de almacenamiento y organización para alimentos de formas singulares. Para alcanzar el resto de alimentos, simplemente levante o desplace la cesta hacia el lateral.

# CUIDADO Y MANTENIMIENTO:

## Limpiando su congelador:

- Antes de utilizar su electrodoméstico por primera vez, es recomendable que lo limpie adecuadamente.
- Gire el termostato hasta la posición "OFF", desenchufe el cable de alimentación de la red eléctrica y retire la comida y la cesta de almacenamiento.
- Limpie el interior con un paño húmedo caliente al que ha añadido bicarbonato sódico. La solución de bicarbonato sódico la puede hacer añadiendo dos cucharadas pequeñas de bicarbonato a 250 ml de agua tibia.
- Limpie el interior usando un detergente neutro.
- Asegúrese de que limpia bien la goma de sellado de la puerta para garantizar así el buen funcionamiento de la unidad.
- El exterior del frigorífico ha de ser limpiado con detergente neutro y agua tibia.
- Una vez limpio, seque el interior y exterior con un paño suave.
- La rejilla del condensador debe ser aspirada cuidadosamente cuando exista polvo acumulado o suciedad.
- Se recomienda limpiar el congelador cada vez que se descongela para mantenerlo libre de malos olores y funcionando de forma óptima.

## Periodos de vacaciones:

- Retire toda la comida.
- Desconecte el cable de alimentación de la red eléctrica.
- Limpie el interior del compartimento de refrigerado.
- Deje la puerta abierta ligeramente para evitar la formación de condensación, moho o malos olores.
- Tome precauciones para evitar el uso del electrodoméstico por parte de niños. No permita que jueguen con él.
- **Periodos vacacionales cortos**: Deje el congelador operando en periodos de ausencia inferiores o iguales a tres semanas.

- **Periodos vacacionales largos**: Si no se va a utilizar el electrodoméstico durante varios meses, desenchúfelo y retire todo los alimentos de su interior. Limpie cuidadosamente el interior y deje abierta la puerta ligeramente para prevenir la formación de moho, humedades o la aparición de malos olores. Para asegurarse de que la puerta no se cierra sola, bloquéela o retírela directamente.

**Desplazamientos del congelador:**

- Retire toda la comida del interior.
- Fije todas las piezas móviles del aparato utilizando cinta adhesiva.
- Retire los rodillos para prevenir que se dañen.
- Fije el cierre de la puerta utilizando cinta adhesiva.
- Asegúrese de que el congelador se mantiene en posición vertical durante todo el proceso de transporte.

**Consejos para el ahorro de energía:**

- El congelador ha de ser emplazado en el lugar más fresco de la casa o habitación, apartado de cualquier otro aparato generador de calor, radiadores, estufas o calefacción, y fuera de la exposición directa a la luz solar.
- Deje enfriar los alimentos calientes a temperatura ambiente antes de introducirlos en el congelador. Sobrecargar el congelador hará que el compresor deba trabajar por más tiempo. Si la comida tarda excesivamente en congelarse, esta puede ver afectada su calidad y conservación.
- Asegúrese de envolver adecuadamente la comida antes de introducirla en el congelador y de secar bien los recipientes previamente.
- La cesta de almacenamiento provista no debe ser envuelta en papel de aluminio, toalla o cera pues podría interferir o interrumpir la corriente de are fría e impedir que el congelador trabaje de forma eficiente.
- Organice y etiquete los alimentos de modo que se reduzcan los tiempos de apertura y búsqueda del compartimento refrigerado. Retire tantos alimentos como necesite de una sola vez y cierre la puerta tan pronto como pueda.

## PROBLEMAS CON SU CONGELADOR

Usted puede solucionar por si mismo muchos pequeños problemas comunes, ahorrándose el tiempo y dinero que supone recurrir al servicio técnico. Pruebe con las

sugerencias de la siguiente tabla para intentar resolver estos pequeños incidentes antes de llamar al servicio técnico.

**Guía rápida de resolución de problemas:**

| PROBLEMA | POSIBLE CAUSA |
|---|---|
| El congelador no está operativo | El congelador no está correctamente enchufado.<br>Se ha producido un cortocircuito o hay un fusible roto.<br>El termostato está situado en posición "OFF". |
| El compresor se enciende y apaga continuamente. | La temperatura ambiente del cuarto es más caliente de lo normal.<br>Una cantidad grande de comida ha sido introducida al mismo tiempo.<br>La puerta del congelador se abre frecuentemente.<br>La puerta no se ha cerrado adecuadamente.<br>El termostato no está situado en la posición adecuada.<br>La goma de sellado de la puerta está dañada.<br>El congelador no está situado de modo que tenga una ventilación adecuada.<br>El congelador se ha desconectado durante un periodo largo de tiempo. Requiere de al menos 4 horas para llegar a enfriar correctamente. |
| La temperatura en el interior del congelador es muy elevada. | El termostato está situado en una posición muy elevada. Baje el nivel de frio y deje que pasen algunas horas hasta que la temperatura se estabilice.<br>La puerta se ha dejado abierta durante demasiado tiempo o muy frecuentemente. Intente no abrirla con tanta frecuencia pues entra aire caliente cada vez que lo hace.<br>La puerta no está cerrada completamente.<br>La goma de sellado de la puerta está dañada.<br>Se ha introducido una gran cantidad de comida caliente al mismo tiempo recientemente. Espere hasta que el congelador alcance de nuevo la temperatura establecida.<br>El congelador se ha desconectado durante un periodo largo de tiempo. Requiere de al menos 4 horas para llegar a enfriar correctamente. |
| La temperatura en el interior del congelador es muy baja. | El termostato está situado en una posición muy baja. Gírelo para bajar el nivel de enfriamiento y deje algunas horas hasta que la temperatura se estabilice. |
| Se escuchan ruidos cuando el compresor se activa. | Esto es normal. Las partes metálicas se expanden y contraen como consecuencia de los cambios de temperatura. El ruido debe desaparecer en cuanto la temperatura se estabiliza. |
| Se escucha un burbujeo como de agua hirviendo. | Esto es normal. El líquido refrigerante hace ruido al circular por los conductos de frio. |
| Vibración | Compruebe que el congelador está bien nivelado.<br>Compruebe que el suelo es uniforme y resistente. Asegúrese de que el suelo es capaz de soportar el peso del congelador cargado.<br>Nivele el congelador utilizando cuñas de plástico o madera en la parte inferior.<br>El frigorífico está tocando la pared. Apártelo y nivélelo de nuevo. |
| Humedad y/o moho en el interior | El ambiente que rodea al congelador es caliente y húmedo, lo que aumenta la posibilidad de formación de hielo interior. Esto es normal. |

| | |
|---|---|
| | La puerta se ha dejado abierta durante demasiado tiempo o muy frecuentemente. Intente no abrirla con tanta frecuencia pues entra aire caliente cada vez que lo hace.<br>La puerta no está cerrada completamente.<br>La goma de sellado de la puerta está dañada. |
| Humedad y/o en el exterior | La puerta está mal cerrada, causando la salida de aire frio desde el interior y encontrando aire caliente y húmedo en el exterior. |
| La puerta no cierra correctamente | El congelador no está adecuadamente nivelado.<br>La goma de sellado de la puerta está sucia.<br>La cesta de almacenamiento está mal colocada. |